



S429426
06-10-2021

KIT TRAPANO CON PERCUSSIONE E AVVITATORE IMPULSI 12V

I ISTRUZIONI D'USO

Istruzioni originali



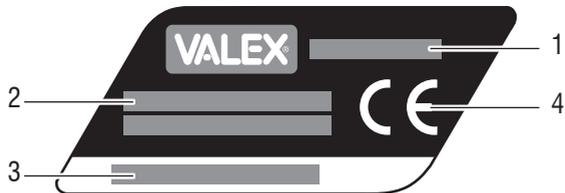
ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni d'uso e le istruzioni di sicurezza fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the operating instructions and the supplied safety instruction

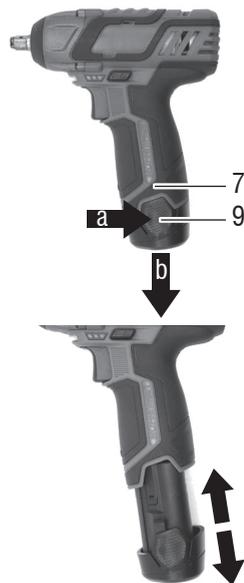
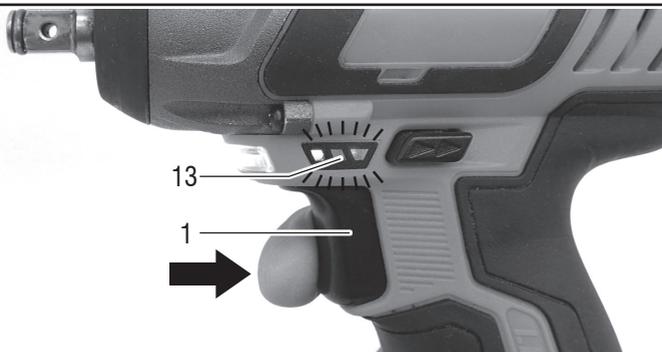


I Avvitatore ad impulsi
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni d'uso e le istruzioni di sicurezza fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the operating instructions and the supplied safety instruction

A**B**

C**E****F**

ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! L'avvitatore è idoneo al serraggio e svitamento di viteria adottando opportuni inserti a misura. E' vietato l'utilizzo in ambienti con pericolo di incendio/esplosione.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione del prodotto.

Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di avvvitamento (esempio: fissaggio ruote di veicoli, avvvitamento su materiali teneri come plastica e legno); l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto.
- 4 Marchi di certificazione.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
—	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
kg	Chilogrammi
n_0	Velocità a vuoto
mm	Millimetri
s	Secondi
h	Ore
min^{-1}	Giri al minuto
dB	Decibel
°C	Gradi centigradi
Li-Ion	Ioni di Litio
Wh	Wattora

COMPONENTI

Fare riferimento alla **Fig. A** e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Interruttore di avvio/arresto e modulatore elettronico velocità
- 2 Selettore senso di rotazione e blocco accensione
- 3 Attacco inserto
- 4 Luce di illuminazione area di lavoro
- 5 Impugnatura principale
- 6 Feritoie di ventilazione
- 7 Alloggiamento batteria
- 8 Batteria (se presente)
- 9 Tasto sgancio batteria
- 10 Led indicatori stato di carica
- 11 Caricabatteria (se presente)
- 12 Jack caricabatteria
- 13 Presa di ricarica batteria
- 14 Led Stato di carica

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato utilizzo.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la batteria sia scollegata dall'apparecchio.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate la batteria dall'utensile.

MOVIMENTAZIONE

Posizionate il commutatore del senso di rotazione nella posizione di mezzo in modo da impedire avviamenti accidentali.

Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo in piedi senza battere utilizzando la base della batteria.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona opera-

- tiva libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.E)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'utensile è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

- 1)Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sul dispositivo di bloccaggio (Fig.E pos.7).
- 2)Inserite lo spinotto (Fig.E pos.12) nella presa (Fig.E pos.13) posta nella batteria.
- 3)Inserite la spina del caricabatterie in una presa di alimentazione 230V~50Hz.
- 4)L'accensione del led rosso (Fig.E pos.14), segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni.
- 5)A carica ultimata, si spegne il led rosso e si illumina quello verde. (Fig.E pos.14).
- 6)A carica ultimata scollegate lo spinotto di ricarica e inserite la batteria nell'alloggiamento dell'utensile, fino a sentire il "click" di innesto.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (fig.E)

Premere il tasto (pos.1)

Tutti i led accesi batteria carica (pos.13).

Un led acceso batteria da ricaricare (pos.13).

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA (fig.E)

- Inserite la batteria attraverso le guide presenti sull'alloggiamento batteria. (pos.10)

- Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sul dispositivo di sgancio (pos.9)

MONTAGGIO INSERTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni operazione scollegare la batteria dall'utensile.

⚠ ATTENZIONE! Verificate nei dati tecnici allegati quale tipo di inserti possono essere montati sull'utensile in vostro possesso.

Utilizzate solo accessori progettati per essere montati su avvitatori ad impulsi. Non utilizzare inserti danneggiati.

- 1)Appoggiate l'utensile su un tavolo con l'attacco per inserto (pos.3) non rivolto verso di voi.
- 2)Infilate l'inserto (non fornito) a fondo e verificate che sia trattenuto in posizione.
- 3)Verificate che tutti i componenti siano correttamente montati.
- 4)Solo a questo punto collegate la batteria.

Acquistate degli inserti di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche di questo avvitatore e con puntale di avvitamento adatto alla viteria usata.

Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

La nostra azienda produce un'ampia gamma di inserti adatti ai più svariati impieghi

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare occhiali, guanti, cuffie di protezione (non in dotazione).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.

Avviamento

- 1) Inserite la batteria carica nell'avvitatore.
- 2) Posizionate il selettore del senso di rotazione (Fig. A pos.2) in una delle due posizioni opera-

tive (**non al centro**).

3) Afferrate saldamente l'impugnatura (**Fig. A pos.5**) con la mano.

4) Per avviare premete il pulsante (**Fig. A pos.1**). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Arresto

Per arrestare il trapano rilasciate l'interruttore (**Fig. A pos.1**).

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

ISTRUZIONI D'USO

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni operazione scollegare la batteria dall'utensile.

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguiti scrupolosamente i seguenti consigli d'uso che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma, solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

INSERTI DI AVVITAMENTO

Acquistate degli inserti di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche di questo avvitatore e con puntale di avvitamento adatto alla viteria usata. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

La nostra azienda produce un'ampia gamma di inserti adatti ai più svariati impieghi.

SELEZIONE SENSO DI ROTAZIONE (fig.C)

⚠ ATTENZIONE! Effettuare l'inversione del senso di rotazione solo ad utensile fermo.

Per selezionare il senso di rotazione premere il selettore nel verso corrispondente (fig.C).

OPERAZIONE DI AVVITAMENTO

Controllate che l'inserto sia ben installato nell'attacco dell'utensile.

Impugnate saldamente l'utensile, selezionate il senso di rotazione, inserite l'utensile (inserto)

nella testa della vite e premete contro di essa. Mantenete una posizione stabile e sicura, senza sbilanciarvi; se caricate troppo con il peso del vostro corpo, è facile che perdiate l'equilibrio. La mano dovrà contrastare le sollecitazioni prodotte dall'utensile ed un eventuale contraccolpo dovuto ad una reazione improvvisa dell'utensile contro la vite.

Premete il grilletto e mantenete premuto fino ad operazione completata, impugnando in modo ben saldo l'utensile.

⚠ ATTENZIONE! Non insistere con l'operazione di avvvitamento, in caso contrario è possibile che la vite o l'utensile si guastino.

⚠ ATTENZIONE! Non mettere la mano libera sull'inserto o nelle vicinanze della zona di serraggio.

⚠ ATTENZIONE! Non mettere la mano per frenare l'inserto.

⚠ ATTENZIONE! Non premere il grilletto quando l'utensile non è inserito nella testa della vite.

Verificate se la vite è stata avvvitata correttamente a fondo nel foro:

- se rimane sporgente aumentare la coppia agendo sul pulsante di regolazione;

- se il serraggio è eccessivo diminuire la coppia agendo sul pulsante di regolazione fino ad ottenere un risultato soddisfacente;

Nel caso di viteria per ruote di veicoli e in quelle situazioni in cui è necessaria una coppia di serraggio ben definita, utilizzare una chiave dinamometrica (non fornita) per controllare l'effettivo serraggio eseguito con l'avvitatore pneumatico.

La coppia massima viene raggiunta dopo circa 30 Secondi.

OPERAZIONE DI SVITAMENTO

Posizionare il selettore in posizione di svitamentoL (fig.C).

Premete il grilletto e mantenete premuto fino ad operazione completata, impugnando in modo ben saldo l'utensile.

⚠ ATTENZIONE! Non insistere con l'operazione di avvvitamento, in caso contrario è possibile che la vite o l'utensile si guastino.

⚠ ATTENZIONE! Non mettere la mano libera sull'inserto o nelle vicinanze della zona di serraggio.

⚠ ATTENZIONE! Non mettere la mano per frenare l'inserto.

⚠ ATTENZIONE! Non premere il grilletto quando l'utensile non è inserito nella testa della vite.

La coppia massima viene raggiunta dopo circa 30 Secondi.

Per evitare viteria arrugginita e prima di usare l'avvitatore, lubrificate questi elementi di fissaggio con dell'olio sbloccante (non fornito, reperibile in ferramenta) per facilitare l'azione dell'utensile; evitare comunque di sporcare le zone di accoppiamento con l'utensile.

Se l'elemento non si allenta in un tempo massimo di 10 secondi, usate un avvitatore più potente.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la batteria dall'utensile e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.

⚠ Attenzione! Per mantenere efficiente la batteria ricaricatela dopo ogni utilizzo e almeno ogni 4 mesi anche se l'utensile non viene utilizzato

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione. Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al mandrino, alla batteria e caricabatteria.

L'utensile non richiede particolari manutenzioni in quanto è lubrificato con grasso permanente all'interno dello stesso. Una eventuale revisione interna deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraele le batterie e smaltitele in modo separato.



Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Smaltimento batterie: Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Selettore del senso di rotazione inserito in posizione centrale di blocco	Spostate il selettore in una delle due posizioni R o L
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Utensile elettrico o batteria guasti	Sostituire la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Lo spinotto del caricabatteria non è inserito correttamente nella batteria	Inserire correttamente lo spinotto nella batteria
	Caricabatteria o batteria non pronto per la carica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti	Sostituire la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
Il trapano si arresta durante una fase di foratura	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

1. Avvitatore ad impulsi

- a. Tensione
- b. Giri al minuto
- c. Colpi al minuto
- d. Torsione max
- e. Attacco inserto
- f. Livello di pressione acustica LpA
- g. Livello di potenza acustica LwA
- h. Livello di vibrazioni con funzione impulsi esclusa a_n
- i. Peso

2. Caricabatteria

- a. Tensione e frequenza nominale
- b. Tensione in uscita
- c. Corrente media in uscita
- d. Tempo di ricarica
- e. Classe di isolamento

3. Batteria Li-Ion

- a. Tensione di alimentazione
- b. Capacità nominale
- c. Energia

1	a	12 V \equiv
	b	0-2400 rpm
	c	0-3000 ipm
	d	100 N.m
	e	3/8" (9,5mm) maschio quadrato
	f	97 dB(A) K=3
		108 dB(A) K=3
		11,558 m/s ² K=1,5
		780 g
	2	a
b		13,5V \equiv
c		1500 mAh
d		2-3 h
e		II
3	a	12 V \equiv
	b	2,0 Ah
	c	24 Wh

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:

2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2021

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO





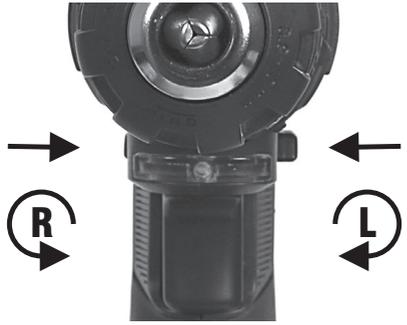
I Trapano avvitatore a batteria con percussione
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali



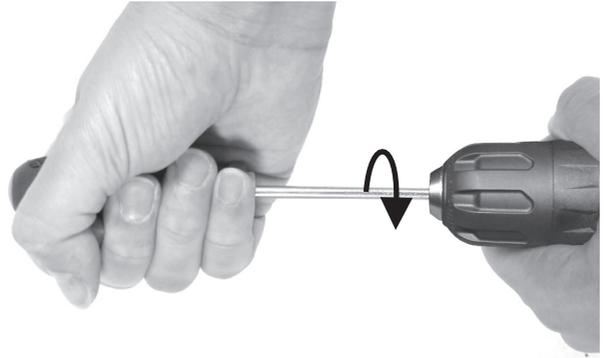
ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni d'uso e le istruzioni di sicurezza fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the operating instructions and the supplied safety instruction

A**B**

C



D

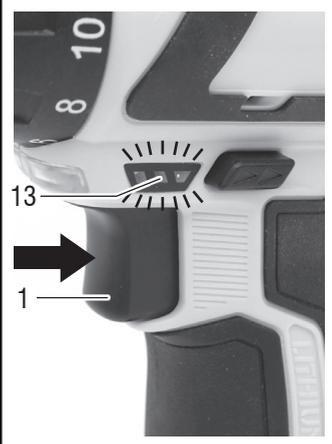


E



14

	Led rosso	In carica
	Led red	Charge
	Led verde	Carica completa
	Led green	Charge complete



ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! Il trapano-avvitatore a batteria è idoneo alla foratura di metallo, legno, plastica, laterizio e al serraggio-svitamento di viteria. E' vietato l'utilizzo di materiali pericolosi e in ambienti con pericolo di incendio/esplosione.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di foratura ed avvitamento; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto.
- 4 Marchi di certificazione.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
—	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
kg	Chilogrammi
n_0	Velocità a vuoto
mm	Millimetri
s	Secondi
h	Ore
min^{-1}	Giri al minuto
dB	Decibel
°C	Gradi centigradi
Li-Ion	Ioni di Litio
Wh	Wattora

COMPONENTI

Fare riferimento alla **Fig. A** e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Interruttore di avvio/arresto e modulatore elettronico velocità
- 2 Selettore senso di rotazione e blocco accensione
- 3 Batteria ricaricabile (se presente)
- 4 Pulsanti di sblocco batteria
- 5 Ghiera per variazione coppia di serraggio
- 6 Mandrino
- 7 Luce di illuminazione area di lavoro
- 8 Impugnatura principale
- 9 Feritoie di ventilazione
- 10 Selettore delle velocità meccaniche
- 11 Ghiera per selezione funzione di percussione, foratura, serraggio
- 12 Caricabatterie (se presente)
- 13 Indicatore stato di carica della batteria
- 14 Led stato di carica
- 16 Presa di ricarica batteria
- 17 Jack caricabatterie

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto sganciate la batteria dall'utensile.

MOVIMENTAZIONE

Posizionate il commutatore del senso di rotazione nella posizione di mezzo in modo da impedire avviamenti accidentali. Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo in piedi senza battere utilizzando la base della batteria.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.E)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare il trapano è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

- 1)Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sul dispositivo di bloccaggio (**Fig.E pos.4**).
- 2)Inserite lo spinotto (**Fig.E pos.17**) nella presa (**Fig.E pos.16**) posta nella batteria.
- 3)Inserite la spina del caricabatterie in una presa di alimentazione 230V~50Hz.
- 4)L'accensione del led rosso (**Fig.E pos.14**), segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni.
- 5)A carica ultimata, si spegne il led rosso e si illumina quello verde. (**Fig.E pos.14**).
- 6)A carica ultimata scollegate lo spinotto di ricarica e inserite la batteria nell'alloggiamento del trapano, fino a sentire il "click" di innesto.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (fig.E)

Premere il tasto (pos.1)

Tutti i led accesi batteria carica (pos.13).

Un led acceso batteria da ricaricare (pos.13).

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

I fattori che influiscono sulla durata della batteria sono: numero dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, tempo dalla sua fabbricazione, assenza di manutenzione, assenza di ricarica, permanenza a temperature maggiori di 20°C.

MONTAGGIO UTENSILE DI TAGLIO (Fig.C)

⚠ ATTENZIONE! Durante il montaggio e lo smontaggio di punte e inserti, posizionate centralmente il selettore del senso di rotazione (Fig.A pos.2) in modo che sia impedito l'azionamento dell'interruttore e quindi l'avvio inatteso.

⚠ ATTENZIONE! Osservate le seguenti istruzioni (Fig.C)

- Ruotate la ghiera **pos.1** per aprire e chiudere le griffe trattenendo la ghiera **pos.2**.

Controllate che la punta o l'inserto sia ben centrato e ben serrato dalle griffe del mandrino.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare occhiali, guanti, cuffie di protezione (non in dotazione).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.

Avviamento

- 1) Inserite la batteria carica nel trapano.
- 2) Posizionate il selettore del senso di rotazione (**Fig.A pos.2**) in una delle due posizioni operative (**non al centro**).
- 3) Afferrate saldamente l'impugnatura (**Fig.A pos.8**) con la mano.

4) Per avviare premete il pulsante (**Fig. A pos.1**). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Arresto

Per arrestare il trapano rilasciate l'interruttore (**Fig. A pos.1**).

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

REGOLAZIONE ELETTRONICA DELLA VELOCITÀ MANDRINO

Premere gradualmente l'interruttore (**Fig. A pos.1**) fino al raggiungimento della velocità desiderata. Con una minor pressione si otterranno velocità basse, mentre con una maggior pressione si otterranno velocità alte.

REGOLAZIONE MECCANICA VELOCITÀ MANDRINO

ATTENZIONE! Il cambio di velocità deve essere eseguito con l'utensile spento ed il mandrino fermo.

Muovendo il selettore (**Fig. A pos.10**) è possibile selezionare meccanicamente la velocità desiderata.

Velocità 1: numero di giri basso e coppia elevata (per fori con diametro elevato o avvitamento di viti grosse su materiale duro).

Velocità 2: numero di giri elevato e bassa coppia.

REGOLAZIONE SENSO DI ROTAZIONE DEL MANDRINO (Fig.C)

ATTENZIONE! L'operazione di inversione del senso di rotazione deve essere eseguita con l'utensile spento ed il mandrino fermo.

Per operazioni di foratura e avvitamento viti a filetto destro (rotazione oraria) spostate il selettore senso di rotazione (**Fig. A pos.2**) su 'R'. Per operazioni di svitamento, rimozione di punte incastrate e avvitamento viti con filetto sinistro (rotazione antioraria) spostate il selettore senso di rotazione (**Fig. A pos. 2**) su 'L'.

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE

La frizione è regolabile dal valore '1' al valore massimo  e normalmente è da regolare solo per le operazioni di avvitatura. Agendo sulla ghiera per variazione coppia di serraggio (**Fig. A pos.5**), fate combaciare uno dei valori indicati col riferimento posto sulla sommità del corpo trapano, ricordando che:

- al valore '1' corrisponde una coppia minima, da utilizzare per avvitare piccole viti su materiale tenero

- la coppia aumenta all'aumentare del numero indicato sulla ghiera fino al raggiungimento del massimo valore $\frac{1}{2}$, da utilizzare per forare.

Per regolare la coppia torcente è necessario che sulla ghiera di percussione (**Fig. A pos.11**) sia contemporaneamente selezionato il simbolo avvitatura ; è inoltre possibile che la posizione di massima coppia torcente $\frac{1}{2}$ sia dislocata sulla stessa ghiera percussione invece che su quella di regolazione della coppia.

ILLUMINAZIONE ZONA DI LAVORO

La luce di illuminazione (**Fig. A pos.7**) si accende/spegne automaticamente all'azionamento dell'interruttore dell'utensile.

GAMBIO UTENSILE DI TAGLIO E INSERTO

Vedere capitolo "MESSA IN SERVIZIO".

PUNTE DA FORARE

Acquistate delle punte di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche del mandrino del trapano e adatte al materiale da forare. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

La nostra azienda produce un'ampia gamma di punte adatte ai più svariati impieghi (metallo, legno, laterizio ecc.).

OPERAZIONE DI FORATURA

Fissate sempre il pezzo con una morsa durante la foratura. Usate un punteruolo per marcare il punto di inizio foratura. Mantenete le punte da foratura ben affilate. Per l'esecuzione di fori di diametro elevato, eseguite prima dei fori più piccoli per evitare il bloccaggio della punta nel foro e di sovraccaricare l'utensile.

Quando siete in prossimità dell'uscita della punta dal pezzo, riducete la pressione di foratura.

Fate attenzione ai trucioli prodotti che oltre ad essere molto caldi sono anche moto taglienti. Indossate occhiali e guanti di protezione!

Foratura su metallo

Utilizzate punte in acciaio super rapido HSS. Se il pezzo è una lamiera sottile, ponete un blocco di legno sotto la lamiera per evitare che la punta si blocchi.

Per forare un pezzo di ghisa, utilizzate punte idonee a questo materiale.

Con pezzi in acciaio utilizzate liquido refrigerante apposito, con l'alluminio usate paraffina come refrigerante, mentre con ottone e ghisa non usate liquidi ma ritirate frequentemente la punta dal foro per raffreddarla.

Foratura su legno e plastica

Usate sempre punte da forare idonee per legno e plastica. Tenete a mente che sono materiali fragili ed è possibile che durante la foratura si inneschino cricche nel pezzo.

Foratura su laterizi

Usate sempre punte con inserti in metallo duro (tipo widia ecc.) e che siano sempre in buone condizioni. Applicate una pressione costante durante la foratura. Ritirate frequentemente la punta dal foro per estrarre la polvere.

Impostate la funzione percussione  (Fig. A pos.11), per agevolare l'azione della punta. Per forare piastrelle escludete la funzione percussione, per evitare che la piastrella si crepi improvvisamente.

INSERTI DI AVVITAMENTO "BIT"

Acquistate degli inserti di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche di questo avvitatore e con puntale di avvitalimento adatto alla viteria usata. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

La nostra azienda produce un'ampia gamma di inserti adatti ai più svariati impieghi.

OPERAZIONE DI AVVITAMENTO

Posizionate la vite sul pannello da fissare e con un martello piantatela leggermente in posizione perpendicolare.

Per alcuni materiali è necessario eseguire un preforo, questo per facilitare l'avvitamento e per evitare che il pannello si spacchi (in modo particolare con il legno e la plastica).

Impugnate saldamente l'avvitatore con una mano e infilate la punta dell'inserto nella testa della vite. Premete leggermente sulla vite ed avviate l'avvitatore, azionando gradualmente l'interruttore per modulare la velocità di rotazione e conseguentemente la velocità di penetrazione della vite.

Al termine dell'operazione, che in genere dura alcuni secondi, estrarre l'avvitatore e spegnetelo rilasciando l'interruttore.

La velocità di avvitalimento dipende da alcuni fattori: materiale del pannello, dimensioni della vite, passo della filettatura, presenza o meno di un preforo ecc.

Al termine dell'avvitamento il giunto di rotazione interno all'avvitatore si disaccoppierà e l'utensile elettrico diverrà molto rumoroso e vibrerà maggiormente; questo è il momento di togliere l'avvitatore e spegnerlo.

Insistere con l'avvitamento può provocare: la rottura dell'inserto, rovinare la testa della vite, un guasto all'utensile elettrico (in questo caso non coperto dalla garanzia). In questo caso svitate la vite, eseguite un preforo con un trapano e riavvitate modificando le regolazioni.

Non insistete su viti che non si avvitalano!

MANUTENZIONE

 **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la batteria dall'utensile e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.**

 **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.

- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al mandrino, alla batteria e caricabatteria.

L'utensile non richiede particolari manutenzioni in quanto è lubrificato con grasso permanente all'interno dello stesso. Una eventuale revisione interna deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE MANDRINO (Fig. D)

- 1) Aprite completamente le ganasce del mandrino.
- 2) Inserite un cacciavite nella parte anteriore del mandrino fino a raggiungere la vite di sicurezza.
- 3) Svitare la vite di sicurezza ruotando in senso orario (filetto sinistro).
- 4) Posizionate la frizione su una coppia alta (numero alto).
- 5) Sbloccate ora il mandrino con un colpo deciso in senso antiorario e svitatelo poi manualmente.

Per il montaggio del nuovo mandrino eseguite le operazioni precedenti in senso inverso.

Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraele le batterie e smaltitele in modo separato.



Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Smaltimento batterie: Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L' utensile elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Selettore del senso di rotazione inserito in posizione centrale di blocco	Spostate il selettore in una delle due posizioni R o L
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Utensile elettrico o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Lo spinotto del caricabatteria non é inserito correttamente nella batteria	Inserire corettamente lo spinotto nella batteria
	Caricabatteria o batteria non pronto per la carica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
Il trapano si arresta durante una fase di foratura	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

1. Trapano

- a. Tensione
- b. Giri al minuto
- c. Capacità mandrino
- d. Livello di pressione acustica LpA
- e. Livello di potenza acustica LwA
- f. Livello di vibrazioni con trapanatura nel metallo $a_{n,D}$
- g. Livello di vibrazioni con foratura a percussione su calcestruzzo $a_{n,D}$

2. Caricabatteria

- a. Tensione e frequenza nominale
- b. Tensione in uscita
- c. Corrente media in uscita
- d. Tempo di ricarica
- e. Classe di isolamento

3. Batteria Li-Ion

- a. Tensione di alimentazione
- b. Capacità nominale
- c. Energia

1	a	12 V \equiv
	b	n_0 0-400 / 0-1400 min^{-1}
	c	0,8-10 mm
	d	77,8 dB(A) K=3
	e	88,8 dB(A) K=3
	f	1,02 m/s^2 K=1,5
	g	10,738 m/s^2 K=1,5
2	a	230V ~50/60 Hz
	b	13,5V \equiv
	c	1500 mAh
	d	2-3 h
	e	II
3	a	12 V \equiv
	b	2,0 Ah
	c	24 Wh

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 09-2021

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO